
de **Originalbetriebsanleitung**
PUMPE Lutz B2 Vario

Typ

Lutz B2 Vario PP 32-DL
Lutz B2 Vario PVDF 32-DL
Lutz B2 Vario Niro 28-DL



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!

Für künftige Verwendung aufbewahren.

 IP24



CE UKCA EMC

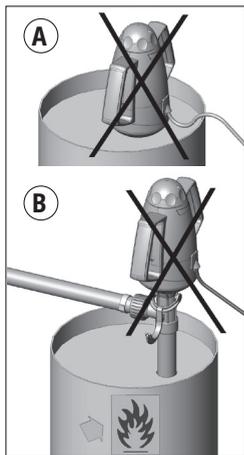


Bild 1

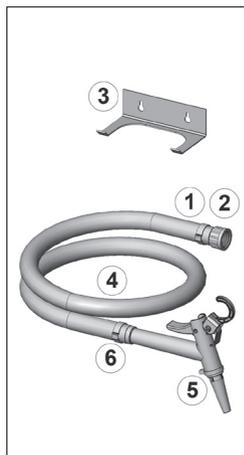


Bild 2

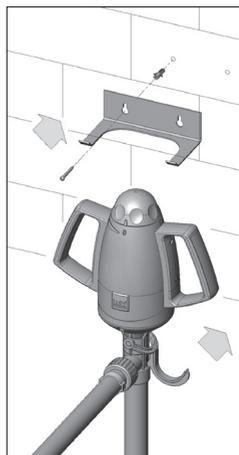


Bild 3

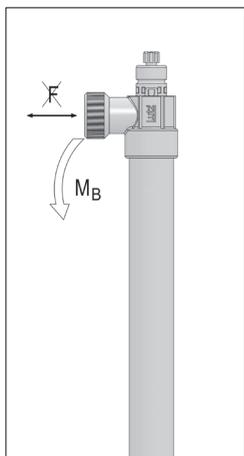


Bild 4

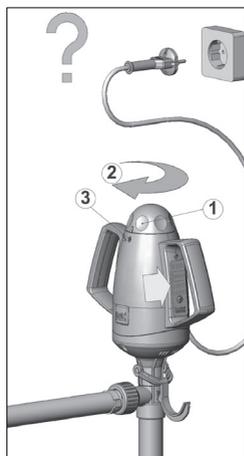


Bild 5

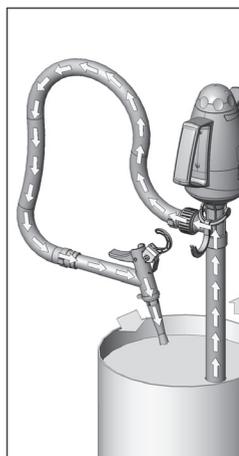


Bild 6

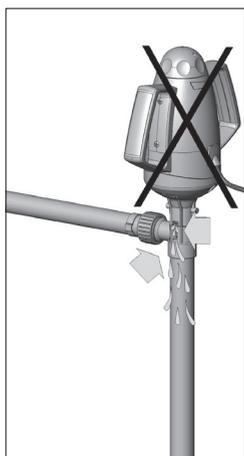


Bild 7

Inhaltsverzeichnis

1. Zu dieser Anleitung	4
1.1 Begriffe	4
1.2 Zielgruppen	4
1.3 Mitgeltende Dokumente	4
1.4 Warnhinweise und Symbole	4
1.5 Aktueller Stand	4
1.6 Copyright	4
2. Sicherheit	5
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.3 Spezielle Gefahren	7
3. Aufbau und Funktion	7
3.1 Typenschild	7
3.2 Aufbau	8
4. Transport und Lagerung	8
4.1 Transport	8
4.2 Lagerung	8
5. Aufstellung und Anschluss	8
5.1 Pumpwerk befestigen	8
5.2 Sichere Verwendung	9
5.3 Pumpe elektrisch anschließen	9
6. Bedienung	9
6.1 Ein- und Ausschalten, Drehzahleinstellung	9
6.2 Überlastung der Pumpe	9
6.3 Außer Betrieb nehmen	9
7. Wartung und Instandhaltung	10
7.1 Überwachung	10
8. Reparaturen	10
8.1 Pumpe zum Hersteller senden	10
9. Entsorgung	10
10. Anhang	11
Ersatzteil-Liste	13-20
Konformitätserklärung	23

1. Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung

- ist Teil dieses Produkts
- ist gültig für alle genannten Baureihen
- beschreibt den sicheren und sachgemäßen Einsatz in allen Betriebsphasen

1.1 Begriffe

Nutzer: Einzelperson oder Organisation, die Produkte nutzt, z.B. Kunde, Betreiber, Gehilfe

Kinder: Junge Personen im Alter bis einschließlich 14 Jahren.

1.2 Zielgruppen

Zielgruppe	Aufgabe
Betreiber	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Diese Anleitung am Einsatzort des Produkts verfügbar halten, auch für spätere Verwendung. ▶ Mitarbeiter zum Lesen und Beachten dieser Anleitung und der mitgeltenden Dokumente anhalten, insbesondere der Sicherheits- und Warnhinweise. ▶ Zusätzliche anlagenbezogene Bestimmungen und Vorschriften beachten.
Fachpersonal, Monteur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Diese Anleitung und die mitgeltenden Dokumente lesen, beachten und befolgen, insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise.

Tab. 1: Zielgruppen und ihre Aufgaben

1.3 Mitgeltende Dokumente

Dokument	Zweck
Zusatzbetriebsanleitung	bei mitgelieferten Komponenten

Tab. 2: Mitgeltende Dokumente und Zweck

1.4 Warnhinweise und Symbole

Warnhinweis	Gefahrenstufe	Folge bei Nichtbeachtung
GEFAHR	unmittelbar drohende Gefahr	Tod, schwere Körperverletzung
WARNUNG	mögliche drohende Gefahr	Tod, schwere Körperverletzung
VORSICHT	mögliche gefährliche Situation	Leichte Körperverletzung
HINWEIS	mögliche gefährliche Situation	Sachschaden

Tab. 3: Warnhinweise und Folgen bei Nichtbeachtung

Symbol	Bedeutung
	Sicherheitshinweis ▶ Alle Maßnahmen befolgen, die mit dem Sicherheitszeichen gekennzeichnet sind, um Verletzungen oder Tod zu vermeiden.
	Information / Empfehlung
▶	Handlungsanleitung
→	Querverweis
✓	Voraussetzung

Tab. 4: Symbole und Bedeutung

1.5 Aktueller Stand

Den aktuellen Stand dieser Betriebsanleitung finden Sie unter www.lutz-pumpen.de.

1.6 Copyright

Der Inhalt und die Bilder dieser Betriebsanleitung sind urheberrechtlich durch Lutz Pumpen GmbH geschützt.

2. Sicherheit

Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Gesamtdokumentation, insbesondere für Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Folgende Bestimmungen vor Ausführung sämtlicher Tätigkeiten beachten.

Produktsicherheit

Die Pumpe ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch sind bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Pumpe und anderer Sachwerte möglich. Daher:

- Pumpe nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Anleitung betreiben.
- Diese Anleitung und alle mitgeltenden Dokumente vollständig und lesbar halten und dem Personal jederzeit zugänglich aufbewahren.
- Jede Arbeitsweise unterlassen, die das Personal oder unbeteiligte Dritte gefährdet.
- Bei sicherheitsrelevanter Störung Pumpe sofort stillsetzen und Störung durch zuständige Person beseitigen lassen.
- Ergänzend zur Gesamtdokumentation die gesetzlichen oder sonstigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Normen und Richtlinien des jeweiligen Betreiberlandes einhalten.

Modifikationen

Ohne die schriftliche Zustimmung des Herstellers haftet der Hersteller nicht für vom Nutzer vorgenommene Eingriffe (Modifikationen) am Produkt, wie Umbau, Veränderung, Neugestaltung usw. Nicht mit dem Hersteller vereinbarte Modifikationen können u.a. folgende Auswirkungen haben:

- Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes oder der Anlage
- Schäden am Gerät und andere Sachschäden
- Umweltschäden
- Personenschäden bis zum Tod

Pflichten des Betreibers

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

- Pumpe nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Anleitung betreiben.
- Einhaltung und Überwachung sicherstellen:
 - bestimmungsgemäße Verwendung
 - gesetzliche oder sonstige Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften
 - Sicherheitsbestimmungen im Umgang mit gefährlichen Stoffen
 - geltende Normen und Richtlinien des jeweiligen Betreiberlandes
- Schutzausrüstung zur Verfügung stellen.

Personalqualifikation

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Es kann benutzt werden von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Sicherstellen, dass mit Tätigkeiten an der Pumpe beauftragtes Personal vor Arbeitsbeginn diese Anleitung und alle mitgeltenden Dokumente gelesen und verstanden hat, insbesondere Sicherheits-, Wartungs- und Instandsetzungs-Informationen.
- Verantwortungen, Zuständigkeiten und Überwachung des Personals regeln.
- Alle Arbeiten nur von technischem Fachpersonal durchführen lassen:
 - Montage-, Instandsetzungs-, Wartungsarbeiten
 - Arbeiten an der Elektrik
- Unerfahrenes Personal vor der ersten Nutzung in den Umgang mit der Pumpe einweisen.

Sicherheitseinrichtungen

- Folgende Sicherheitseinrichtungen vorsehen und deren Funktion sicherstellen:
 - bei möglicher elektrostatischer Aufladung: Entsprechende Erdung vorsehen.

Gewährleistung

- Während der Gewährleistung vor Umbau-, Instandsetzungsarbeiten oder Veränderungen die Zustimmung des Herstellers einholen.
- Ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller genehmigte Teile verwenden.

Pflichten des Personals

- Hinweise auf der Pumpe beachten und lesbar halten, z. B. Drehrichtungspfeil, Kennzeichnung für Fluidanschlüsse.
- Wenn notwendig, Schutzausrüstung verwenden.
- Nicht in die Ansaugöffnung der Pumpe fassen.
- Arbeiten an der Pumpe nur im Stillstand ausführen.
- Nach allen Arbeiten an der Pumpe die Sicherheitseinrichtungen wieder vorschriftsmäßig montieren.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Pumpe Lutz B2 Vario ist eine dichtungslose, vertikale Tauchkreiselpumpe mit einem axial wirkenden Rotor. Sie dient ausschließlich zum Um- und Abfüllen von reinen, getrübbten, wasserähnlichen, aggressiven und nichtaggressiven Flüssigkeiten.

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im gewerblichen Bereich vorgesehen.
- Pumpe darf nicht in explosionsfähiger Umgebung verwendet werden.
- Es dürfen keine entzündbaren Flüssigkeiten gefördert werden.
- Pumpe nur für den vertikalen Einsatz vorgesehen.
- Pumpe ist ein Handgerät und darf nicht ohne Aufsicht betrieben werden.
- Die Pumpe ist nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Pumpe ausschließlich zur Förderung der vereinbarten Fördermedien verwenden (→ Auftragsdatenblatt, → Technische Daten Tabelle 7).
- Technische Daten des Motors beachten (→ Tabelle 8).
- Trockenlauf vermeiden.
 - Sicherstellen, dass Pumpe nur mit Fördermedium in Betrieb genommen und nicht ohne Fördermedium betrieben wird.

Wenn das Produkt und mitgeliefertes Zubehör für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, dann muss der Nutzer die Eignung und Zulässigkeit auf eigene Verantwortung prüfen. Für eine vom Hersteller nicht schriftlich bestätigte Verwendung ist die Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgen unsachgemäßer Behandlung, Verwendung, Wartung, Instandsetzung und Bedienung des Gerätes sowie normaler Abnutzung. Das Gleiche gilt, wenn sich ein Mangel aus nicht vom Hersteller bestätigten Eingriffen oder Anordnungen des Nutzers ergibt.

Vermeidung von naheliegender Missbrauch (Beispiele)

- Einsatzgrenzen der Pumpe bezüglich Temperatur, Druck, Förderstrom und Drehzahl beachten (→ Anhang, Tabelle 7; Auftragsdatenblatt).
- Mit zunehmender Dichte oder Viskosität des Förderguts nimmt die Leistungsaufnahme der Pumpe zu. Um eine Überlastung von Pumpe, Kupplung und Motor auszuschließen, zulässige Dichte und Viskosität einhalten (→ Anhang, Tabelle 7). Eine geringere Dichte und Viskosität ist zulässig.
- Die Pumpe ist nicht zur Verwendung in oder an Schwimmbecken, Gartenteichen oder ähnlichen Orten zugelassen.
- Der Motor darf nicht in die Förderflüssigkeit getaucht werden (→ Bild 1A).
- Es dürfen keine entzündbaren Flüssigkeiten gefördert werden (→ Bild 1B).
- Pumpwerk nicht als Hilfsmittel zum Anheben von Gegenständen verwenden.

2.3 Spezielle Gefahren

Gefährliche Fördermedien

- Beim Umgang mit gefährlichen Fördermedien (z.B. heiß, gesundheitsgefährdend) Sicherheitsbestimmungen für den Umgang mit gefährlichen Stoffen beachten.
- Bei allen Arbeiten an der Pumpe Schutzausrüstung verwenden.

3. Aufbau und Funktion

3.1 Typenschild

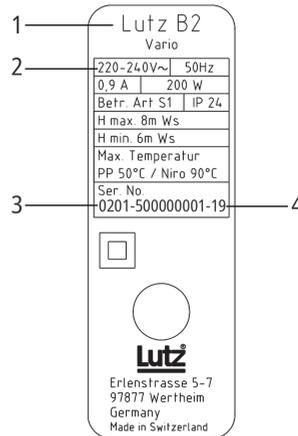


Bild 8: Typenschild (Beispiel)

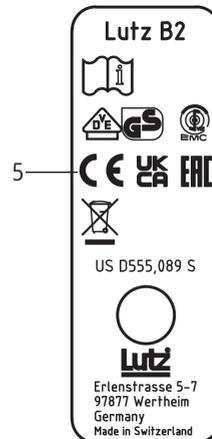


Bild 9: Hinweisschild (Beispiel)

- 1 Typ
- 2 Technische Daten
- 3 Seriennummer
- 4 Baujahr der Pumpe (letzten zwei Stellen der Seriennummer; z. B. -19 für 2019)
- 5 CE-Kennzeichnung

3.2 Aufbau

Eine elektrische Fass- und Behälterpumpe besteht aus einem Antriebsmotor und einem Pumpwerk.

Folgende Varianten sind erhältlich:

- Werkstoffe

- Polypropylen (PP)
- Edelstahl (Niro 1.4571)
- Polyvinylidenfluorid (PVDF)

4. Transport und Lagerung

4.1 Transport

Auspacken und Lieferzustand prüfen

- ▶ Pumpe beim Empfang auspacken und auf Transportschäden prüfen.
- ▶ Transportschäden sofort dem Hersteller melden.
- ▶ Lieferung mit Hilfe der Bestellung auf Vollständigkeit prüfen.

Zum Lieferumfang der Pumpe mit 3 m Anschlusskabel und Stecker gehören (→ Bild 2):

Pumpe Lutz B2 Vario	Pumpenset Lutz B2 Vario	Pos. Nr.:
1 Schlauchstecker für 3/4" Schlauch	1 Schlauchstecker für 3/4" Schlauch	①
1 Überwurfmutter	1 Überwurfmutter	②
	1 Aufhängevorrichtung	③
	1,5 m PVC-Schlauch	④
	1 Lutz Füller	⑤
	2 Schlauchschellen 3/4"	⑥

Tab 5: Lieferumfang

4.2 Lagerung

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Vergiftungsgefahr durch gefährliche Flüssigkeiten!

- ▶ Bei Arbeiten an der Pumpe immer Schutzausrüstung verwenden.

HINWEIS

Sachschaden durch unsachgemäße Lagerung!

- ▶ Pumpwerk vollständig entleeren.
- ▶ Pumpe senkrecht an einem geschützten, leicht zugänglichen Ort lagern.
- ▶ Nach dem Pumpen gefährlicher Flüssigkeiten muss verhindert werden, dass beim Aufhängen Restflüssigkeit auf den Boden tropft.
- ▶ Pumpe vor Witterungseinflüssen und UV-Strahlen geschützt lagern.

5. Aufstellung und Anschluss

- ▶ Aufhängevorrichtung (Pumpenset Lutz B2 Vario) an einem geschützten, leicht zugänglichen Platz befestigen (→ Bild 3).

5.1 Pumpwerk befestigen

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Kippen von leeren Fässern und Behältern!

- ▶ Pumpwerk immer senkrecht ins Spundloch stellen.
- ▶ Ggf. Fassadapter oder Emissionsschutz-Fassadapter verwenden.

5.2 Sichere Verwendung

! GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag oder Explosion!

- ▶ Pumpe nicht tiefer als bis zum Auslaufstutzen eintauchen (→ Bild 1A).
- ▶ Es dürfen keine entzündbaren Flüssigkeiten gefördert werden (→ Bild 1B).

- ▶ Auslaufstück nicht auf Zug oder Druck belasten (→ Bild 4).
- ▶ Biegemoment M_B am Auslaufstück auf folgende Werte begrenzen:

Pumpenwerkstoff	Maximales Biegemoment M_B
Polypropylen (PP)	10 Nm
Polyvinylidenfluorid (PVDF)	10 Nm
Edelstahl (Niro 1.4571)	30 Nm

Tab. 6: Maximal zulässiges Biegemoment M_B

- ▶ Im Betrieb kann es bei niedrigem Füllstand im Behälter am Pumpenfuß spritzen. Beim Einsatz von gefährlichen Flüssigkeiten Behälter mit Abdeckungen verwenden.
- ▶ Bei Flüssigkeiten mit groben mechanischen Verunreinigungen (z. B. Faserstoffen) Fußsieb verwenden.

5.3 Pumpe elektrisch anschließen

! GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Drehknopf (→ Bild 5 - Pos. 1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in Aus-Stellung „0“ bringen (→ Bild 5 - Pos. 3).

- ✓ Motor ausgeschaltet
- ▶ Sicherstellen, dass die auf dem Typenschild aufgeführte Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt (→ Bild 5 - Pfeil).
- ▶ Motor an Stromversorgung anschließen.

6. Bedienung

- ✓ Alle Anschlüsse und Verbindungen richtig befestigt.
- ✓ Für die sichere Bedienung der Pumpe muss ausreichend Platz und sicherer Stand vorhanden sein.

HINWEIS

Sachschaden durch Trockenlauf!

- ▶ Pumpwerke beaufsichtigen.
- ▶ Sicherstellen, dass Pumpe Flüssigkeit fördert.
- ▶ Dichtungslose Pumpwerke sind maximal 15 Minuten trockenlaufsicher.

6.1 Ein- und Ausschalten, DrehzahlEinstellung

- ▶ Pumpe wird durch Drehen im Uhrzeigersinn am Drehknopf eingeschaltet (→ Bild 5 - Pos.1).
- ▶ Weiteres Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Drehzahl der Pumpe (→ Bild 5 - Pos.2).
- ▶ Zum Ausschalten Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zurückdrehen.

6.2 Überlastung der Pumpe

Der im Motor eingebaute Überstromschutzschalter schaltet bei Überlastung der Pumpe ab.

- ▶ In diesem Fall den Drehknopf zurück auf Stellung "0" drehen (→ Bild 5 - Pos. 3).
- ▶ Pumpe kann nach Abkühlung wieder eingeschaltet werden.

6.3 Außer Betrieb nehmen

! WARNUNG

Verletzungs- und Vergiftungsgefahr durch gefährliche Flüssigkeiten!

- ▶ Bei Arbeiten an der Pumpe immer Schutzausrüstung verwenden.
- ▶ Aus der Pumpe austretende Restflüssigkeit sicher auffangen und umweltgerecht entsorgen.

HINWEIS

Sachschaden durch falsches Reinigungsmittel!

- ▶ Das Pumpengehäuse darf nicht mit Flüssigkeiten gereinigt werden, die aromatische und chlorierte Kohlenwasserstoffe enthalten (Aceton, Verdünnung).
-
- ▶ Pumpwerk vorsichtig aus dem Behälter entnehmen und Restflüssigkeit in den Behälter zurückfließen lassen.
 - ▶ Pumpwerk nach dem Fördern aggressiver, klebender, auskristallisierender oder verschmutzter Flüssigkeiten mit geeignetem Reinigungsmittel spülen und reinigen (→ Bild 6).
 - ▶ Pumpwerk immer mit Aufhängevorrichtung aufbewahren (→ Bild 3).

7. Wartung und Instandhaltung

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Vor Wartung oder Reparaturen an der Pumpe den Netzstecker ziehen.

WARNUNG

Verletzungs- und Vergiftungsgefahr durch gefährliche Flüssigkeiten!

- ▶ Bei Arbeiten an der Pumpe immer Schutzausrüstung verwenden.
- ▶ Pumpwerk vollständig entleeren.

7.1 Überwachung

- ▶ Nur dichtes Pumpwerk verwenden: Tritt oberhalb des Auslaufstutzens am Pumpwerk Flüssigkeit aus, Pumpe umgehend ausschalten und instand setzen (→ Bild 7).
- ▶ Sicherstellen, dass Öffnungen oberhalb des Pumpenfußes freien Durchgang haben.
- ▶ Schlauch und Schlauchanschlüsse sind regelmäßig auf Dichtheit und Beschädigung zu kontrollieren.
- ▶ Das Anschlusskabel ist regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen.

8. Reparaturen

- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller oder autorisierten Vertragswerkstätten ausführen lassen. Auch wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile von Lutz Pumpen verwenden. Bei anderen Ersatzteilen ist die Haftung von Lutz Pumpen ausgeschlossen.

8.1 Pumpe zum Hersteller senden

- ✓ Pumpe drucklos
 - ✓ Pumpe vollständig entleert
 - ✓ Pumpe abgekühlt
- ▶ Pumpe nur mit wahrheitsgetreu und vollständig ausgefüllter Unbedenklichkeitsbescheinigung an den Hersteller schicken.

9. Entsorgung

Kunststoffteile können durch giftige oder radioaktive Fördermedien so kontaminiert werden, dass eine Reinigung nicht ausreichend ist.

WARNUNG

Vergiftungsgefahr und Umweltschäden durch Fördermedium!

- ▶ Bei Arbeiten an der Pumpe immer Schutzausrüstung verwenden.
 - ▶ Vor Entsorgung der Pumpe:
 - Auslaufendes Fördermedium auffangen und getrennt gemäß örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.
 - Rückstände vom Fördermedium in Pumpe neutralisieren.
 - ▶ Kunststoffteile demontieren und gemäß örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.
-
- ▶ Pumpe gemäß örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.

10. Anhang

Pumpe	Lutz B2 Vario PP 32-R-DL				Lutz B2 Vario PVDF 32-R-DL				Lutz B2 Vario Niro 28-R-DL			
	500 mm	700 mm	1000 mm	1200 mm	500 mm	700 mm	1000 mm	1200 mm	500 mm	700 mm	1000 mm	1200 mm
Tauchtiefe	500 mm	700 mm	1000 mm	1200 mm	500 mm	700 mm	1000 mm	1200 mm	500 mm	700 mm	1000 mm	1200 mm
Fördermenge max. ¹⁾	75 l/min				75 l/min				66 l/min			
Förderhöhe max. ¹⁾	7 m WS				7 m WS				6,7 m WS			
Max. Tempera- tur der Förder- flüssigkeit	-15 °C bis +50 °C				-15 °C bis +90 °C				-15 °C bis +90 °C			
Max. Viskosi- tät der Förder- flüssigkeit	300 mPas				300 mPas				300 mPas			
Max. Dichte der Förder- flüssigkeit	1,3 kg/dm ³				1,3 kg/dm ³				1,3 kg/dm ³			
Alle mit dem Fördermedium in Berührung kommenden Teile sind aus:	PP, PVDF, Hastelloy C, FPM, PTFE, ETFE				PVDF, Hastelloy C, FPM, PTFE, ETFE				Edelstahl (1.4571), FPM, PTFE, ETFE			
Gewicht	2,2 kg	2,3 kg	2,5 kg	2,6 kg	2,3 kg	2,4 kg	2,6 kg	2,7 kg	2,9 kg	3,1 kg	3,5 kg	3,7 kg
¹⁾ Die max. Fördermenge ist ein ermittelter Wert mittels Prüfstand und gemessen mit Wasser bei einer Mediumtemperatur von ca. 20°C. Die Messung erfolgt am Druckstutzen der Pumpe, ohne Schlauch, Zapfpistole oder Durchflussmesser. Die im Einsatz erzielbare Fördermenge ist niedriger und hängt von der individuellen Anwendung, den Medieneigenschaften sowie der Konfiguration der Pumpe ab. Die max. Förderhöhe ist ebenso abhängig von Pumpenausführung, Motor und Medium.												

Tab. 7: Technische Daten der Pumpe

Motor	Lutz B2 Vario 220-240V 50Hz	Lutz B2 Vario 220-240V 60Hz	Lutz B2 Vario 100-110V 50Hz	Lutz B2 Vario 100-110V 60Hz	Lutz B2 Vario 110-120V 60Hz
Spannung	220-240 V	220-240 V	100-110 V	100-110 V	110-120 V
Frequenz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Leistung	200 W	200 W	160 W	160 W	180 W
Nennstrom	0,9 A	0,9 A	1,7 A	1,7 A	1,7 A
Schutzklasse	II	II	II	II	II
Schutzart	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Absolute Luftfeuchtigkeit	2 bis 25 g/m ³				
Dauerschall- druckpegel ¹⁾	< 70 dB(A)				
Vibrations- beschleunigung	< 2,5 m/s ²				

¹⁾ Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel.

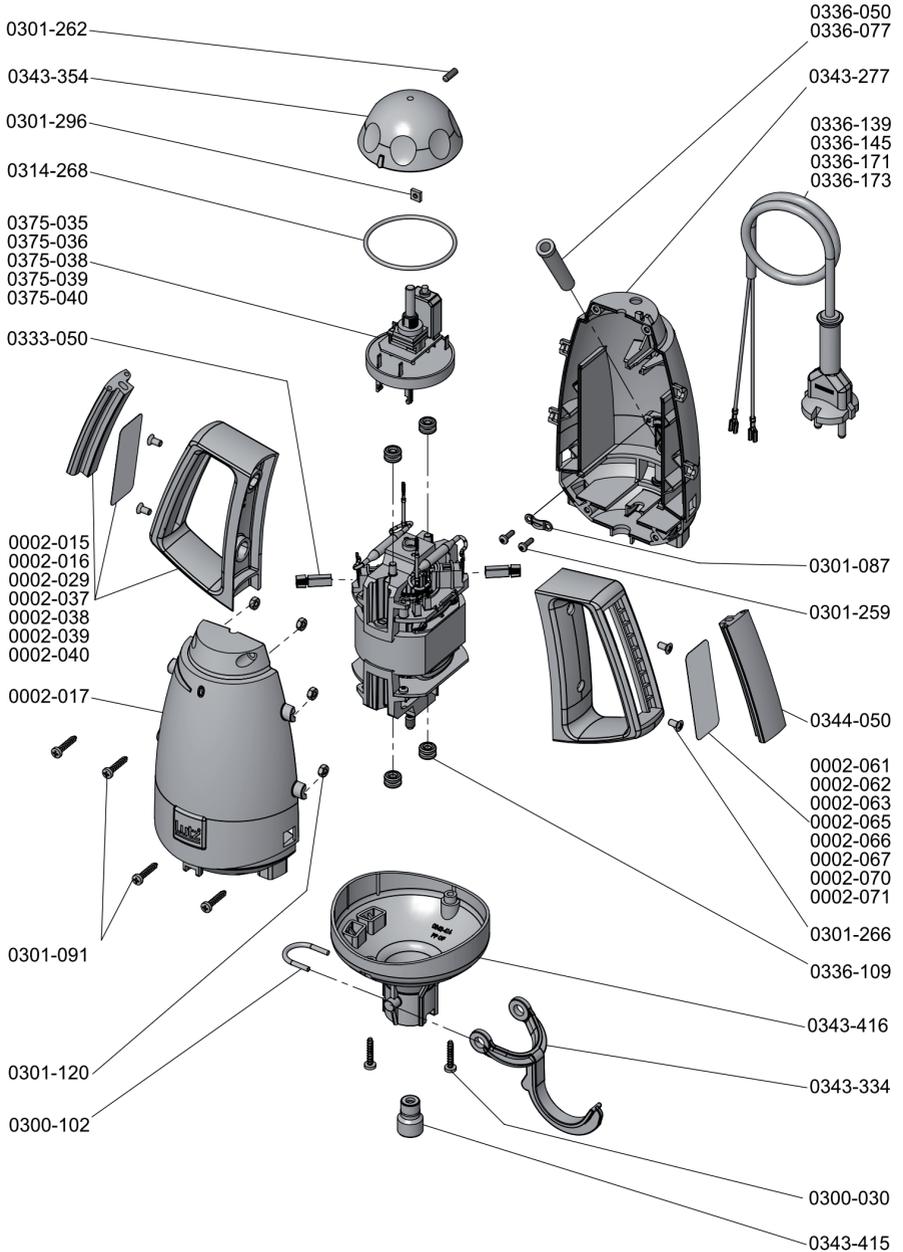
Tab. 8: Technische Daten des Motors

Ersatzteil-Liste

Spare Part List

Techn. Stand: **2023-02**
Pumpe Lutz B2 Vario

State of Art: **2023-02**
Pump Lutz B2 Vario

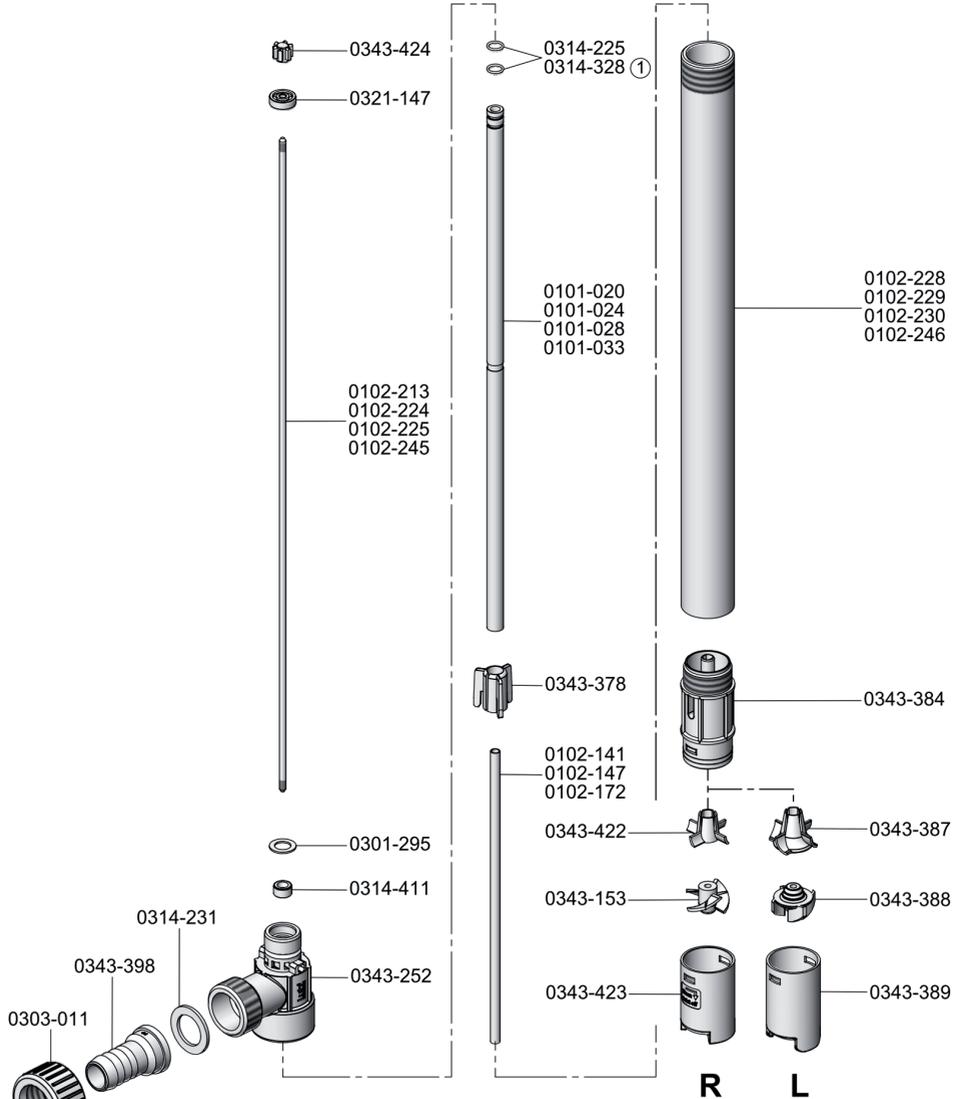


Ersatzteil-Liste

Techn. Stand: 2023-02
 Pumpe Lutz B2 Vario

Spare Part List

State of Art: 2023-02
 Pump Lutz B2 Vario



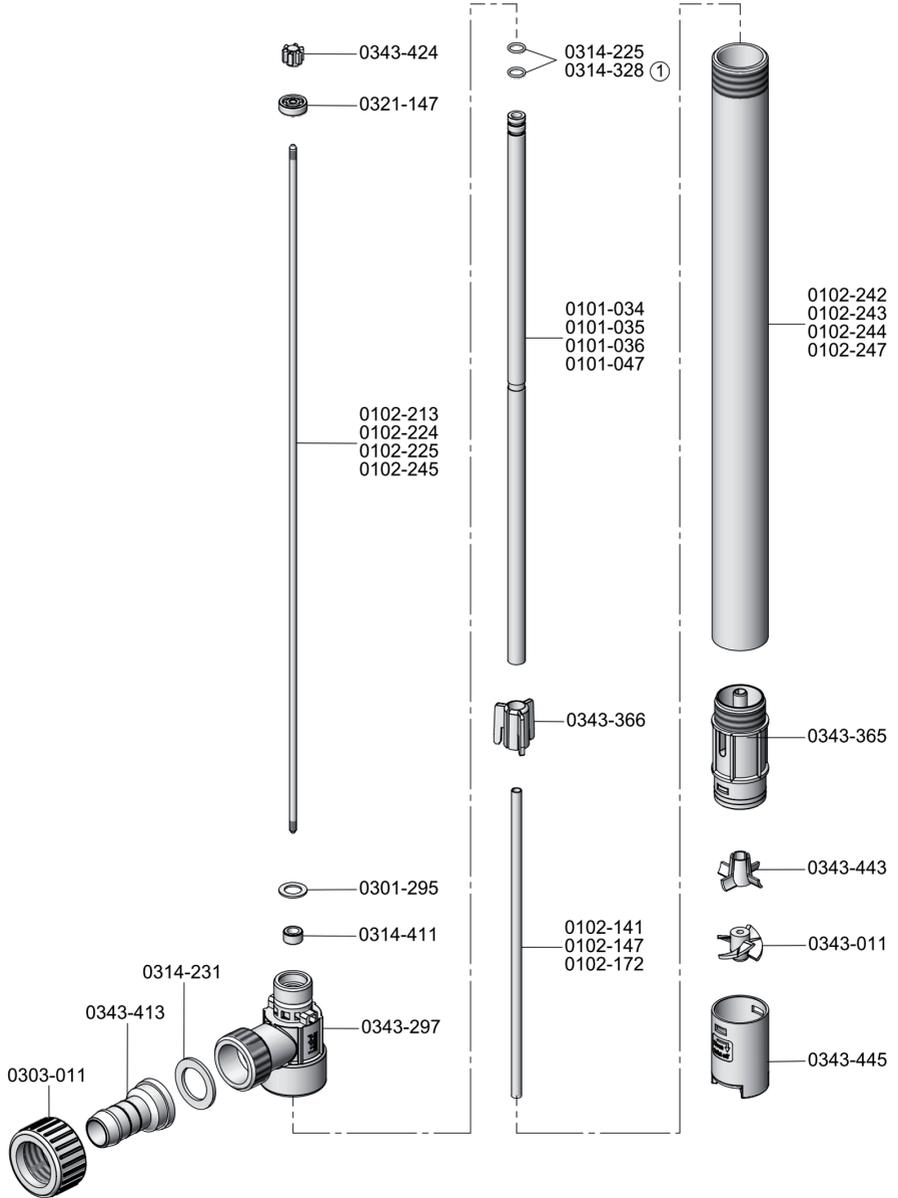
Pumpwerk PP 32 DL
Pump Tube PP 32 SL

Ersatzteil-Liste

Spare Part List

Techn. Stand: 2023-02
Pumpe Lutz B2 Vario

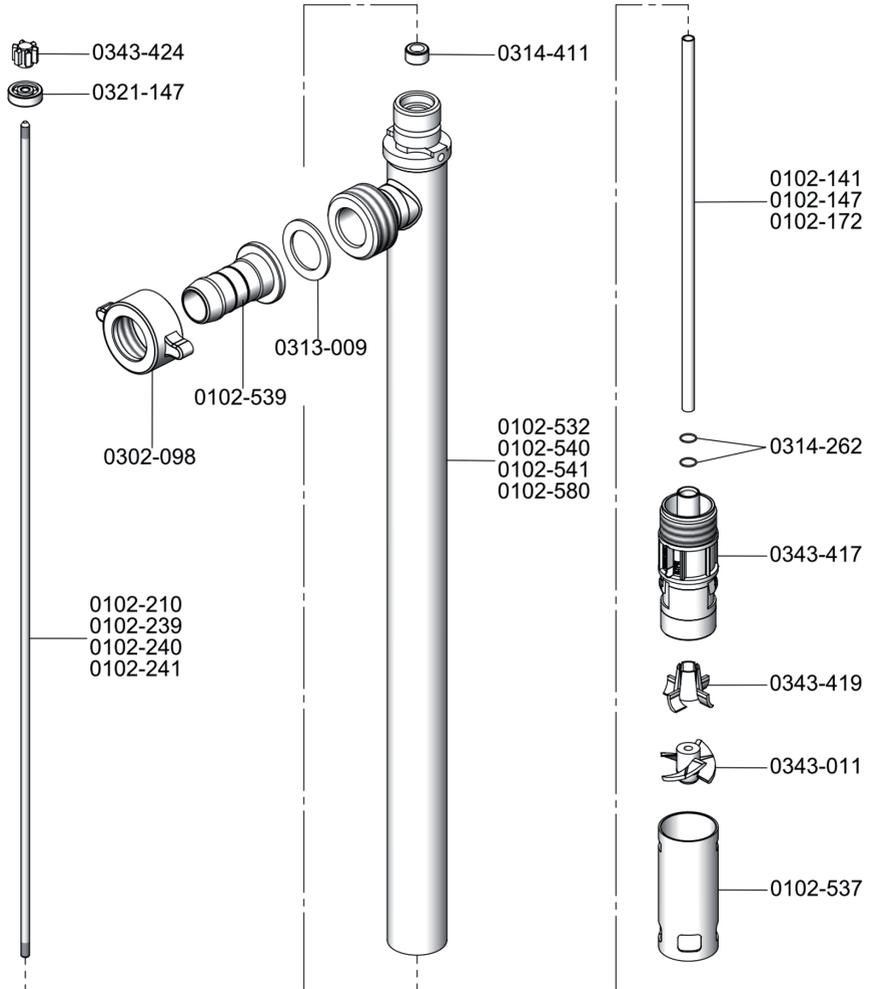
State of Art: 2023-02
Pump Lutz B2 Vario



Pumpwerk PVDF 32-R DL
Pump Tube PVDF 32-R SL

Techn. Stand: 2023-02
 Pumpe Lutz B2 Vario

State of Art: 2023-02
 Pump Lutz B2 Vario



Pumpwerk Niro 28-R DL
 Pump Tube SS 28-R SL

Techn. Stand: 2023-02

State of Art: 2023-02

Pumpe Lutz B2 Vario

Pump Lutz B2 Vario

Pos. Item	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung	Description	St. Qty.
	0002-015	Griff kpl. für Motor 220-240V, 50Hz beinhaltet: 0002-061, 0002-062, 0344-050	grip cpl. for motor 220-240V, 50Hz including: 0002-061, 0002-062, 0344-050	2
	0002-016	Griff kpl. für Motor 110-120V, 60Hz beinhaltet: 0002-062, 0002-063, 0344-050	grip cpl. for motor 110-120V, 60Hz including: 0002-062, 0002-063, 0344-050	2
	0002-017	Gehäuse Vorderseite	housing front	1
	0002-029	Griff kpl. für Motor 220-240V, 60Hz beinhaltet: 0002-062, 0002-065, 0344-050	grip cpl. for motor 220-240V, 60Hz including: 0002-062, 0002-065, 0344-050	2
	0002-037	Griff kpl. für Motor 100-110V, 60Hz beinhaltet: 0002-062, 0002-066, 0344-050	grip cpl. for motor 100-110V, 60Hz including: 0002-062, 0002-066, 0344-050	2
	0002-038	Griff kpl. für Motor 100-110V, 50Hz beinhaltet: 0002-062, 0002-067, 0344-050	grip cpl. for motor 100-110V, 50Hz including: 0002-062, 0002-067, 0344-050	2
	0002-039	Griff kpl. für Motor 110-120V, 60Hz, Ausführung UK beinhaltet: 0002-062, 0002-070, 0344-050	grip cpl. for motor 110-120V, 60Hz, version UK including: 0002-062, 0002-070, 0344-050	2
	0002-040	Griff kpl. für Motor 100-110V, 50Hz, Ausführung UK beinhaltet: 0002-062, 0002-071, 0344-050	grip cpl. for motor 100-110V, 50Hz, version UK including: 0002-062, 0002-071, 0344-050	2
	0002-061	Typenschild 220-240V, 50Hz	type label 220-240V, 50Hz	1
	0002-062	Hinweisschild	label	1
	0002-063	Typenschild 110-120V, 60Hz	type label 110-120V, 60Hz	1
	0002-065	Typenschild 220-240V, 60Hz	type label 220-240V, 60Hz	1
	0002-066	Typenschild 100-110V, 60Hz	type label 100-110V, 60Hz	1
	0002-067	Typenschild 100-110V, 50Hz	type label 100-110V, 50Hz	1
	0002-070	Typenschild 110-120V, 60Hz für Ausführung UK	type label 110-120V, 60Hz for version UK	1
	0002-071	Typenschild 100-110V, 50Hz für Ausführung UK	type label 100-110V, 50Hz for version UK	1
	0101-020	Wellenführungsrohr PP 1000 mm	inner tube PP 1000 mm	1
	0101-024	Wellenführungsrohr PP 700 mm	inner tube PP 700 mm	1
	0101-028	Wellenführungsrohr PP 500 mm	inner tube PP 500 mm	1
	0101-033	+ Wellenführungsrohr PP 1200 mm	inner tube PP 1200 mm	1
	0101-034	Wellenführungsrohr PVDF 1000 mm	inner tube PVDF 1000 mm	1
	0101-035	Wellenführungsrohr PVDF 700 mm	inner tube PVDF 700 mm	1
	0101-036	Wellenführungsrohr PVDF 500 mm	inner tube PVDF 500 mm	1
	0101-047	+ Wellenführungsrohr PVDF 1200 mm	inner tube PVDF 1200 mm	1
	0102-141	● Führungsschlauch 500 mm	guide bushing 500 mm	1
	0102-147	● Führungsschlauch 700 mm	guide bushing 700 mm	1
	0102-172	● Führungsschlauch 1000 mm	guide bushing 1000 mm	1
	0102-210	● Antriebswelle Niro 1000 mm	drive shaft SS 1000 mm	1
	0102-213	● Antriebswelle HC 1000 mm	drive shaft HC 1000 mm	1
	0102-224	● Antriebswelle HC 700 mm	drive shaft HC 700 mm	1
	0102-225	● Antriebswelle HC 500 mm	drive shaft HC 500 mm	1

● Verschleißteil / wearing part + Neuteil / new part

Bei Ersatzteilbestellungen immer Bestell.-Nr. angeben und Fertigungs-Nr oder Auftrags-Nr. des zu reparierenden Gerätes.
Der Nettowarenwert einer Bestellung muß mindestens EUR 25,- (ohne MWST.) betragen.

When ordering spare-parts always indicate the corresponding order No. and production No. or order No. of the unit to be repaired.

Minimum net value of spare part order shall amount to EUR 25,- (without VAT).

Änderungen vorbehalten. / Subject to change.

Lutz Pumpen GmbH * Erlenstr. 5-7 * 97877 Wertheim * Tel. 09342/879-0 * Fax 09342/879-404

Internet: <http://www.lutz-pumpen.de> * e-mail: info@lutz-pumpen.de

Techn. Stand: 2023-02

State of Art: 2023-02

Pumpe Lutz B2 Vario

Pump Lutz B2 Vario

Pos. Item	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung	Description	St. Qty.
0102-228		Pumpenrohr PP NM 1000	outer tube PP NM 1000	1
0102-229		Pumpenrohr PP NM 700	outer tube PP NM 700	1
0102-230		Pumpenrohr PP NM 500	outer tube PP NM 500	1
0102-239	●	Antriebswelle Niro 700 mm	drive shaft SS 700 mm	1
0102-240	●	Antriebswelle Niro 500 mm	drive shaft SS 500 mm	1
0102-241	●+	Antriebswelle Niro 1200 mm	drive shaft SS 1200 mm	1
0102-242		Pumpenrohr PVDF 1000 mm	outer tube PVDF 1000 mm	1
0102-243		Pumpenrohr PVDF 700 mm	outer tube PVDF 700 mm	1
0102-244		Pumpenrohr PVDF 500 mm	outer tube PVDF 500 mm	1
0102-245	●+	Antriebswelle HC 1200 mm	drive shaft HC 1200 mm	1
0102-246	+	Pumpenrohr PP NM 1200	outer tube PP NM 1200	1
0102-247	+	Pumpenrohr PVDF 1200 mm	outer tube PVDF 1200 mm	1
0102-532		Pumpenrohr kpl. Niro B2 1000 mm	outer tube cpl. SS B2 1000 mm	1
0102-537		Pumpenfuß	pump foot	1
0102-539		Schlauchstecker Niro 3/4"	hose connector SS 3/4"	1
0102-540		Pumpenrohr kpl. Niro B2 700 mm	outer tube cpl. SS B2 700 mm	1
0102-541		Pumpenrohr kpl. Niro B2 500 mm	outer tube cpl. SS B2 500 mm	1
0102-580	+	Pumpenrohr kpl. Niro B2 1200 mm	outer tube cpl. SS B2 1200 mm	1
0300-030		Ejot-PT-Schraube	ejot-PT-screw	2
0300-102		Drahtfeder	wire spring	1
0301-087		Zugentlastungsschelle	tension relief clamp	1
0301-091		Ejot-PT-Schraube	ejot-PT-screw	4
0301-120		Sechskantmutter	hexagon nut	4
0301-259		Schneidschraube	tapping screw	2
0301-262		Gewindestift	threaded pin	1
0301-266		Linsensenkschraube	counter sunk screw	4
0301-295		Passscheibe	shim ring	1
0301-296		Vierkantmutter	square nut	1
0302-098		Flügelüberwurfmutter G1	wing nut G1	1
0303-011		Überwurfmutter G 1	wing nut G1	1
0313-009		Flachdichtung	flat seal	1
0314-225	●	O-Ring FPM	o-ring FPM	2
0314-231		Flachdichtung FPM	flat gasket FPM	1
0314-262	●	O-Ring FPM	o-ring FPM	2
0314-268		O-Ring NBR	o-ring NBR	1
0314-411	●	Wellendichtring FPM	shaft seal FPM	1
0321-147	●	Rillenkugellager	grooved ball bearing	1
0333-050	●	Kohlebürste	carbon brush	2
0336-050		Knickschutztülle	rubber cap	1
0336-077		Knickschutztülle für US-Kabel	rubber cap for US-cable	1
0336-109		Kabeldurchführung für Einbaumotoraufhängung	cable bushing for installation suspension	4
0336-139		Anschlusskabel mit Stecker	connecting cable with plug	1
0336-145		Anschlusskabel mit Japan-Stecker	connecting cable with Japan-plug	1
0336-171		Anschlusskabel mit US-Stecker	connecting cable with US-plug	1
0336-173		Anschlusskabel mit SEV-Stecker	connecting cable with SEV-plug	1
0343-011	●	Rotor Niro DL 28	rotor SS SL 28	1

● Verschleißteil / wearing part + Neuteil / new part

Bei Ersatzteilbestellungen immer Bestell.-Nr. angeben und Fertigungs-Nr oder Auftrags-Nr. des zu reparierenden Gerätes.
Der Nettowarenwert einer Bestellung muß mindestens EUR 25,- (ohne MWSt.) betragen.

When ordering spare-parts always indicate the corresponding order No. and production No. or order No. of the unit to be repaired.

Minimum net value of spare part order shall amount to EUR 25,- (without VAT).

Änderungen vorbehalten. / Subject to change.

Lutz Pumpen GmbH * Erlenstr. 5-7 * 97877 Wertheim * Tel. 09342/879-0 * Fax 09342/879-404

Internet: <http://www.lutz-pumpen.de> * e-mail: info@lutz-pumpen.de

Techn. Stand: 2023-02

State of Art: 2023-02

Pumpe Lutz B2 Vario

Pump Lutz B2 Vario

Pos. Item	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung	Description	St. Qty.
0343-153	●	Rotor PP DL 32	rotor PP SL 32	1
0343-252		Auslaufstück PP	outrun piece PP	1
0343-277		Gehäuse Rückseite	housing back	1
0343-297		Auslaufstück PVDF	outrun piece PVDF	1
0343-334		Einhängebügel	clamp	1
0343-354		Drehknopf	turning knob	1
0343-365	●	Lecklagerkopf	bearing housing	1
0343-366		Zentrierstern PVDF	guide for shaft tube PVDF	1
0343-378		Zentrierstern PP	guide for shaft tube PP	1
0343-384	●	Lecklagerkopf	bearing housing	1
0343-387	+	Diffusor	diffusor	1
0343-388	●+	Lauftrad	impeller	1
0343-389	●+	Pumpenfuß-L	pump foot-L	1
0343-398		Schlauchstecker PP 3/4"	hose connector PP 3/4"	1
0343-413		Schlauchstecker PVDF 3/4"	hose connector PVDF 3/4"	1
0343-415	●	Kupplungsgehäuse	coupling housing	1
0343-416		Anschlussstück	connecting piece	1
0343-417	●	Lecklagerkopf	bearing housing	1
0343-419		Diffusor	diffusor	1
0343-422		Diffusor	diffusor	1
0343-423	●	Pumpenfuß	pump feet	1
0343-424	●	Kupplungskreuz	coupling cross	1
0343-443		Diffusor	diffusor	1
0343-445	●	Pumpenfuß	pump foot	1
0344-050		Einlegeteil	injection mold	2
0375-035		Elektronik 220-240V, 50Hz	electronic 220-240V, 50Hz	1
0375-036		Elektronik 110-120V, 60Hz	electronic 110-120V, 60Hz	1
0375-038		Elektronik 220-240V, 60Hz	electronic 220-240V, 60Hz	1
0375-039		Elektronik 100-110V, 50Hz	electronic 100-110V, 50Hz	1
0375-040		Elektronik 100-110V, 60Hz	electronic 100-110V, 60Hz	1

● Verschleißteil / wearing part + Neuteil / new part

Bei Ersatzteilbestellungen immer Bestell.-Nr. angeben und Fertigungs-Nr oder Auftrags-Nr. des zu reparierenden Gerätes.
Der Nettowarenwert einer Bestellung muß mindestens EUR 25,- (ohne MWSt.) betragen.

When ordering spare-parts always indicate the corresponding order No. and production No. or order No. of the unit to be repaired.

Minimum net value of spare part order shall amount to EUR 25,- (without VAT).

Änderungen vorbehalten. / Subject to change.

Lutz Pumpen GmbH * Erlenstr. 5-7 * 97877 Wertheim * Tel. 09342/879-0 * Fax 09342/879-404

Internet: <http://www.lutz-pumpen.de> * e-mail: info@lutz-pumpen.de

Techn. Stand: 2023-02

State of Art: 2023-02

Pumpe Lutz B2 Vario

Pump Lutz B2 Vario

Pos. Item	Best.-Nr. Order No.	Bezeichnung	Description	St. Qty.
0002-505		Motor 220-240V, 50Hz	motor 220-240V, 50Hz	1
0002-506		Motor 110-120V, 60Hz	motor 110-120V, 60Hz	1
0002-507		Motor 220-240V, 60Hz	motor 220-240V, 60Hz	1
0002-508		Motor 100-110V, 60Hz	motor 100-110V, 60Hz	1
0002-509		Motor 100-110V, 50Hz	motor 100-110V, 50Hz	1
0002-510		Motor SEV 220-240V, 50Hz	motor SEV 220-240V, 50Hz	1
0002-511		Motor 110-120V, 60Hz, UK	motor 110-120V, 60Hz, UK	1
0002-512		Motor 100-110V, 50Hz, UK	motor 100-110V, 50Hz, UK	1
0102-500		Pumpwerk PP 32-R DL NM 500	pump tube PP 32-R SL NM 500	1
0102-501		Pumpwerk PP 32-R DL NM 700	pump tube PP 32-R SL NM 700	1
0102-502		Pumpwerk PP 32-R DL NM 1000	pump tube PP 32-R SL NM 1000	1
0102-504	+	Pumpwerk PP 32-R DL NM 1200	pump tube PP 32-R SL NM 1200	1
0102-510		Pumpwerk Niro 28-R DL NM 500	pump tube SS 28-R SL NM 500	1
0102-511		Pumpwerk Niro 28-R DL NM 700	pump tube SS 28-R SL NM 700	1
0102-512		Pumpwerk Niro 28-R DL NM 1000	pump tube SS 28-R SL NM 1000	1
0102-515	+	Pumpwerk Niro 28-R DL NM 1200	pump tube SS 28-R SL NM 1200	1
0102-560		Pumpwerk PVDF 32-R DL NM 500	pump tube PVDF 32-R SL NM 500	1
0102-561		Pumpwerk PVDF 32-R DL NM 700	pump tube PVDF 32-R SL NM 700	1
0102-562		Pumpwerk PVDF 32-R DL NM 1000	pump tube PVDF 32-R SL NM 1000	1
0102-563	+	Pumpwerk PVDF 32-R DL NM 1200	pump tube PVDF 32-R SL NM 1200	1
0102-570	+	Pumpwerk PP 32-L DL NM 500	pump tube PP 32-L SL NM 500	1
0102-571	+	Pumpwerk PP 32-L DL NM 700	pump tube PP 32-L SL NM 700	1
0102-572	+	Pumpwerk PP 32-L DL NM 1000	pump tube PP 32-L SL NM 1000	1
0102-575	+	Pumpwerk PP 32-L DL NM 1200	pump tube PP 32-L SL NM 1200	1
① Ersatzteile für Sonderausführungen			<u>spare parts for special models</u>	
0314-328	•	O-Ring EPDM	o-ring EPDM	2

• Verschleißteil / wearing part + Neuteil / new part

Bei Ersatzteilbestellungen immer Bestell.-Nr. angeben und Fertigungs-Nr oder Auftrags-Nr. des zu reparierenden Gerätes. Der Nettowarenwert einer Bestellung muß mindestens EUR 25,- (ohne MWST.) betragen.

When ordering spare-parts always indicate the corresponding order No. and production No. or order No. of the unit to be repaired.

Minimum net value of spare part order shall amount to EUR 25,- (without VAT).

Änderungen vorbehalten. / Subject to change.

Lutz Pumpen GmbH * Erlenstr. 5-7 * 97877 Wertheim * Tel. 09342/879-0 * Fax 09342/879-404

Internet: <http://www.lutz-pumpen.de> * e-mail: info@lutz-pumpen.de

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten EU-Richtlinien entspricht.

Hersteller: Lutz Pumpen GmbH
Erlenstraße 5-7
D-97877 Wertheim

Produkt: **Pumpe**

Typen: **Lutz B2 VarioPP 32-R DL**
Lutz B2 VarioNiro 28-R DL
Lutz B2 VarioPVDF 32-R DL

Angewandte europäische Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100 EN 55014-1
EN 60335-1 EN 55014-2
EN 60335-2-41 EN IEC 61000-3-2
EN 62233 EN 61000-3-3

Dokumentationsbevollmächtigter:

Lutz Pumpen GmbH
Erlenstraße 5-7
D-97877 Wertheim

Wertheim, 16.09.2022



Heinz Lutz, Geschäftsführer



Lutz Pumpen GmbH

Erlenstraße 5-7
D-97877 Wertheim
Tel.: (+49 93 42) 8 79-0
Fax: (+49 93 42) 87 94 04
E-Mail: info@lutz-pumpen.de

www.lutz-pumpen.de

**Jetzt zum Newsletter
anmelden** und keine
Neuigkeit mehr verpassen!



**Folgen Sie
uns auf:**

